



英 汉 消化病学词汇



◎ 冯英明 编写



Digestive
Diseases



第四军医大学出版社

英汉消化病学词汇
ENGLISH-CHINESE GLOSSARY
IN DIGESTIVE DISEASES

冯英明 编写

第四军医大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

英汉消化病学词汇/冯英明编写. 西安:第四军医大学出版社,2005.5

ISBN 7-81086-163-8

I. 英… II. 冯… III. 消化系统疾病-词汇-英、汉
IV. R57-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 042901 号

英汉消化病学词汇

编 者 冯英明
责任编辑 土丽艳
出版发行 第四军医大学出版社
地 址 西安市长乐西路 17 号(邮编:710032)
电 话 029-83376765
传 真 029-83376764
网 址 <http://press.fmmu.sn.cn>
印 刷 西安永惠彩色印刷厂
版 次 2005 年 5 月第 1 版 2005 年 5 月第 1 次印刷
开 本 787×1092 1/32
印 张 12.75
字 数 200 千字
书 号 ISBN 7-81086-163-8/R·117
定 价 26.00 元

(版权所有 盗版必究)

使用说明

一、本词汇以英文(包括一些拉丁文及外来语)与汉语对照,前后两部分分别收集了消化病学及与其密切相关学科的单词、词组、前缀与后缀九千余条,缩略语一千余条,共计一万余条。

二、各部分均按英文字母顺序排列。单词部分词前如用连接符接上一个数字、符号或希腊字母等,编排中均略去不计,仍以该词本身字母为序。缩略语部分则以与之相对应的英文字母排列。

三、单词各项内容的顺序为:英文单词、国际音标、单或复数、汉语译名。缩略语部分的顺序为:缩写形式、英文全名、汉语译名、简注。但不是每个单词或缩略语都包括这些内容。

四、单词部分由两个或两个以上单词组成的词组,其编排以最后一个单词为首词(例如:digestive tube,以 tube 为首词),首词与单词相同的词组排列在单词下,用“~”表示首词(复数照写,不用代号)。首词后加一逗号,表示为原在该首词前的词排在逗号之后(即倒排方式)。例如:

tube

tubes, Kelly's

~, stomach

但下列情况例外:

①有 of 的,以 of 前的名词作首词,如 neck of pancreas 就编在 neck 一词之下,照原词次序排成 ~

of pancreas;

②药品、化学名词、拉丁文及专有名词等照原次序排列。

五、一个单词或词组有两个或多个译名时,意义不同的标以①、②等圈码,分别列出;意义相同的用逗号“,”分隔。如:

appendicular ①阑尾的 ②附件的

gastrin 促胃液素,胃泌素



Aaron's sign 阿伦征(阑尾炎之体征)

abacterial ①非细菌性的 ②无细菌的

Abbe's operation 阿贝手术(肠侧面吻合术)

~ rings 阿贝肠线环(用于肠吻合术)

~ string method 阿贝线割法(治疗食管狭窄)

Abbott-Miller tube 阿-米管,双腔肠管(注入及抽出两用的肠管)

Abbott-Rawson tube 阿-罗管(胃肠吻合术用的双筒管)

abdom 腹

abdomen [æb'dəumen] 腹

~, accordion 手风琴状腹

~, acute 急腹症

~, boat-shaped 舟状腹

~, burst 腹脏内伤

~, carciate 舟状腹

~, navicular 舟状腹

~, obstipum 曲腹(先天性腹直肌短缩)

~, pendulous 悬垂腹

~, scaphoid 舟形腹

~, surgical 急腹症

abdominal 腹的

abdominalgia [æbdomi'nældʒiə] 腹痛

~, periodic 周期性腹痛

abdomino- (构词成分) 腹

abdominocentesis [æb,dɒmɪnəusen'ti:sɪs] 腹腔穿刺术

abdominocystic 腹胆囊的

abdominogenital 腹生殖器的

abdominohysterectomy 剖腹子宫切除术

abdominoperineal 腹会阴的

abdominoscopy [æb,dɒmɪ'nɒskəpi] 腹腔镜检查法

abdominoscrotal 腹阴囊的

abdominothoracic 腹胸的

abdominous 腹大的

abdominouterotomy 剖腹子宫切开会

abdominovaginal 腹阴道的

abdominovesical 腹膀胱的

abenteric 肠外的

abomasitis [æbəmə'saitis] 皱胃炎

abomasum 皱胃

abomasus [æbə'meisəs] 皱胃

abscess ['æbsɪs] 脓肿

~,amebic 阿米巴脓肿

~,anorectal 肛门直肠脓肿

~,appendiceal 阑尾脓肿

~,bile duct 胆管脓肿

~,biliary 胆道脓肿

~,caseous 干酪样脓肿

~,cheesy 干酪样脓肿

~,choleangitic 胆管脓肿

~,Douglas' 道格拉斯脓肿,直肠子宫陷窝
脓肿

~,endamebic 内阿米巴脓肿

~,fecal 粪脓肿

- ~, filarial 丝虫性脓肿
- ~, gastric 胃脓肿, 蜂窝织炎性胃炎
- ~, helminthic 蠕虫性脓肿
- ~, hepatic 肝脓肿
- ~, iliac 髂脓肿
- ~, ischiorectal 坐骨直肠窝脓肿
- ~, liver 肝脓肿
- ~, mural 腹壁脓肿
- ~, parapancreatic 胰周脓肿
- ~, pelvic 盆腔脓肿
- ~, pelvirectal 骨盆直肠脓肿
- ~, periproctitic 直肠周围脓肿
- ~, perirectal 直肠周脓肿
- ~, peritoneal 腹膜脓肿
- ~, perityphlitic 盲肠周脓肿
- ~, postcecal 盲肠后脓肿
- ~, postischiorectal 坐骨直肠后窝脓肿
- ~, retrocecal 盲肠后脓肿
- ~, retroperitoneal 腹膜后脓肿
- ~, retrovesical 膀胱后脓肿
- ~, spleen 脾脓肿
- ~, stercoraceous 粪脓肿
- ~, subhepatic 肝下脓肿
- ~, subphrenic 膈下脓肿
- ~, suprahepatic 肝上脓肿

absorb 吸收

absorption [əb'sɔ:pʃn] 吸收

- ~, chylous 乳糜吸收
- ~, enteral 肠吸收, 内吸收
- ~, excrementitial 排泄物吸收

- ~ , external 外吸收
 ~ , internal 内吸收
 ~ , interstitial 组织间吸收
 ~ , intestinal 肠吸收
 ~ , lymphatic 淋巴管吸收
 ~ , parenteral 肠胃外吸收, 非肠胃吸收
 ~ , venous 静脉吸收
 ~ , wall 壁吸收

abstinence ['æbstinəns] 节制, 禁戒

- ~ , alimentary 食物节制, 断食

acalcerosis [ə'kælsə'reʊsis] 缺钙

acalcicosis [ə'kælsai'kəʊsis] 缺钙症

acanthoma [ækæn'təʊmə] 棘皮瘤

- ~ , inguinale 腹股沟棘皮瘤

acapnia [ə'kæpniə] 缺碳酸血症

acatharsia [ækə'tɑ:siə] 排泄不能

acatharsy [ækə'tɑ:si] 排泄不能

acathectic 排泄失禁

acathexia [ækə'teksiə] 排泄失禁

acclimatation [ə'klaɪmə'teɪʃn] 服水土, 水土适应, 气候适应

acclimation [æklaɪ'meɪʃn] 服水土

accretio 粘连

acelia 无腹畸形

acelosis [ə'selə'siʊsis] 无腹, 无体腔

acephalogaster [ə'sefələu'gæstə] 无头胸上腹畸胎

acescence [ə'sesns] ①酸度 ②变酸

acescent 微酸的

acetal ['æsɪtæl] ①缩醛类 ②乙缩醛

- ~ phosphatide 缩醛磷脂

acetaldehydease [ˌæseˈtældiˌhaideis] 乙醛酶

acetate [ˈæsiteit] 乙酸盐, 醋酸盐

Acetobacter 醋酸杆菌属

~ **aceti** 醋酸杆菌

acetodehydrogenase 乙醛脱氢酶

acetokinase 乙酰激酶

acetolase [eˈsetoleis] 醋酸酶

acetolysis [ˌæsiˈtɒlisis] 乙酰解, 醋解

acetonaemia 丙酮血症

acetone [ˈæsitəʊn] 丙酮

acetonemia [ˌæsitəʊˈniːmiə] 丙酮血症

acetoneum 丙酮

acetum ①醋 ②醋剂

acetylase 乙酰酯酶

acetylation [əˌsetiˈleɪʃn] 乙酰化作用

acetylphosphatase [ˌæsetilˈfɒsfəteɪs] 乙酰磷酸酶

achalasia [ˌækəˈleɪziə] 弛缓不能, 失弛缓性

~ of the **cardia** 贲门失弛缓

~, **pelvirectal** 直肠弛缓不能, 先天性巨结肠

~, **sphincteral** 括约肌失弛缓

achlorhydria [əˈklɔːˈhaɪdriə] 胃酸缺乏

~ **apepsia** 蛋白酶缺乏性胃酸缺乏

acholia [əˈkəʊliə] 无胆汁症

acholic 无胆汁的

acholuria [ˌækəˈluːriə] 无胆色素尿

acholuric 无胆色素尿的

achrooamyloid [əˌkrəʊəˈæmilɔɪd] 无色淀粉样蛋白

achroodextrin [əˌkrəʊəˈdekstrɪn] 无色糊精

achylia [əˈkailiə] 胃液缺乏

~, **gastrica** 胃液缺乏

~ , gastrica haemorrhagica 出血性胃液缺乏

~ , pancreatica 胰液缺乏

achymia [ə'kaimiə] 食糜缺乏

achymosis [ækai'məʊsis] 食糜缺乏

achymous 食糜缺乏的

acid ['æsid] ①酸 ②酸的, 酸性的

~ , albuminic, ferrated 含铁蛋白酸

~ , alduronic 糖醛酸

~ , aliphatic 脂肪族酸

~ , alpha-hydroxypropionic 乳酸

~ , amido 氨基酸

~ , amidocaproic 氨基己酸, 亮氨酸

~ , amino 氨基酸

~ , aminoacetic 甘氨酸

~ , aminobutyric 氨基丁酸

~ , aminocaproic 氨基己酸, 亮氨酸

~ , aminoglutaric 谷氨酸

~ , aminoguanidine valerianic 胍基戊氨酸, 精氨酸

~ , α - amino - β - hydroxybutyric 苏氨酸, 羟丁氨酸, α - 氨基 - β - 羟丁酸

~ , amino-indole propionic 色氨酸

~ , amino-isovalerianic 缬氨酸

~ , aminopropionic 丙氨酸

~ , aminosuccinamic 天门冬酰胺, 天门冬素

~ , aminothiopropionic 半胱氨酸

~ , aminovaleric α - 氨基戊酸

~ , amygdalic 杏仁酸

~ , anthropodesoxycholic 鹅脱氧胆酸, 3, 7 - 二羟胆酸

~ , antiscorbic 抗坏血酸

- ~, apocholic 从胆酸, 3, 12 - 二羟胆烯 - 7 - 酸
- ~, arabonic 阿拉伯糖酸
- ~, arachic 花生酸
- ~, aromatic 芳香族酸
- ~, ascorbic 抗坏血酸
- ~, aspartic 天门冬氨酸, 氨基丁二酸
- ~, beta-aminobutyric β - 氨基丁酸
- ~, beta-hydroxybutyric β - 羟丁酸
- ~, beta-ketobutyric 乙酰乙酸
- ~, beta-oxybutyric β - 羟丁酸
- ~, beta-parahydroxy-phenylpropionic 酪氨酸
- ~, bile 胆汁酸
- ~, bile, conjugated 结合胆汁酸
- ~, bilianic 胆汁烷酸
- ~, bilirubinic 胆红素, 胆红酸
- ~, biliverdinic 胆绿素, 胆绿酸
- ~, butyric 酪酸, 丁酸
- ~, cathartic 泻酸
- ~, chenocholeic 鹅胆酸
- ~, chenodesoxycholic 鹅脱氧胆酸, 3, 7 - 二羟胆酸
- ~, chenotaurocholic 鹅牛磺胆酸
- ~, chloropeptic 胃蛋白酶盐酸
- ~, choladienic 二烯胆酸
- ~, cholalic 胆酸
- ~, cholanic 去羟基胆酸, 胆烷酸
- ~, cholatrienic 三烯胆酸
- acids, choleic 络胆酸
- ~, cholenic 胆烯酸
- ~, cholesterinic 胆硬脂酸

- A
- ~, cholic 胆酸
 - ~, cholodinic 胆定酸
 - ~, cholonic 胆酮酸
 - ~, dehydrocholalic 脱氢胆酸
 - ~, dehydrocholeic 脱氢络脂胆酸
 - ~, dehydrocholic 脱氢胆酸
 - ~, desoxycholeic 脱氧络胆酸
 - ~, desoxycholic 脱氧胆酸
 - ~, ethylidene lactic 乳酸
 - ~, excretolic 粪脂酸
 - ~, fatty 脂肪酸
 - ~, fatty, essential 必需脂肪酸
 - ~, fatty, normal 直链脂肪酸
 - ~, fellic 人胆酸
 - ~, folic 叶酸
 - ~, gentianic 龙胆酸
 - ~, gentisic 龙胆酸
 - ~, glucuronic 葡萄糖醛酸
 - ~, glutamic 谷氨酸
 - ~, glyceric 甘油酸
 - ~, glycocholic 甘氨酸
 - ~, glycodesoxycholic 甘氨酸脱氧胆酸
 - ~, glycuronic 葡萄糖醛酸
 - ~, hydrosulfurous 硫代硫酸
 - ~, indoleacetic 吲哚乙酸
 - ~, indolebutyric 吲哚丁酸
 - ~, indolepropionic 吲哚丙酸
 - ~, indolepyruvic 吲哚丙酮酸
 - ~, isobilianic 异胆汁烷酸
 - ~, jecoric 肝酸

- ~, ketocholic 酮胆烷酸
- ~, α -ketoglutaric α -酮戊二酸
- ~, lactic 乳酸
- ~, lactobionic 乳糖酸
- ~, lactonic 半乳糖酸
- ~, lithobolic 石胆汁酸
- ~, lithocholic 石胆酸
- ~, lithofellic 石肠酸
- ~, morhuic 鱼肝油酸
- ~, octadecanoic 硬脂酸
- ~, pantothenic 泛酸
- ~, peptohydrochloric 胃蛋白酶盐酸
- ~, phosphatidic 磷脂酸
- ~, phosphogluconic 磷酸葡萄糖酸
- ~, phosphohexonic 磷酸己糖酸
- ~, salicylic 水杨酸
- ~, stearic 硬脂酸
- ~, sulfacetic 乙酰水杨酸, 阿司匹林
- ~, tannic 鞣酸
- ~, taurocholic 牛磺胆酸
- ~, tricarboxylic 三羧酸
- ~, ursodesoxycholic 熊去氧胆酸

acidification [ə'sidifi'keɪʃn] 变酸, 酸化作用

acidify 变酸, 酸化

acidimetry [æsi'dimɪtri] 酸定量法

acidity [ə'sidɪti] 酸度, 酸性

- ~, gastric 胃酸度
- ~, mouth 口酸度
- ~, titrable 可滴定酸度
- ~, total 总酸度

~, true 真酸度

acidless 无酸的

acidogenic 生酸的

acidometry [ˌæsi'dɔɪtri] 酸定量法

acidoresistance [ˌæsidəuri'zistəns] 抗酸性

acidoresistant 抗酸的

acid-proof 耐酸的

acidulated 酸化的

acinus [ˈæsinəs] 腺泡

acini hepatis 肝小叶

~ lienalis 脾小体

acini pancreatis 胰腺泡

acoelia 无腹畸形

acoelius 无腹畸胎

acoprosis [ˌækə'prəʊsis] 肠内空虚

acoprous 肠内空虚的

acoria [ə'kəuriə] 贪食, 饥饿症

acrimony [ˈækriməni] 辛辣

acrodermatitis [ˌækroʊ,də:mə'taitis] 肢端皮炎

~ enteropathica 肠病性肢端皮炎

acromphalus [ə'krɒmfələs] ①脐膨出 ②脐心

actinobacillosis [ˌæktinəʊ,bæsi'ləʊsis] 放线杆菌病

Actinobacillus 放线杆菌属

actinodiasase [ˌæktinəʊ'dai'æsteis] 腔肠淀粉酶

Actinomyces 放线菌属

actinomycosis [ˌæktinəʊmai'kəʊsis] 放线菌病

~ abdominalis 腹放线菌病

action [ˈækʃn] ①作用 ②动作

~, buffer 缓冲作用

~, diastasic 淀粉消化作用

~, lipolytic 脂解作用

~, specific dynamic 特殊动力作用

addephagia [ˌædə'feɪdʒiə] 嗜食癖

addisin [ˈædisɪn] 胃液抗贫血素

Addison's anemia 阿狄森氏贫血, 恶性贫血

aden- (构词成分) 腺

adenasthenia [ˌædenæs'θiːniə] 腺功能衰退

~ gastrica 胃腺功能衰退

adenia [ə'diːniə] ①淋巴腺增生病 ②假白血病

~, angibromic 消化管淋巴腺增生病

adenitis [ædi'naitis] 腺炎

~, acute salivary 急性涎腺炎

adenization 腺样变性, 腺样化

adeno-angiosarcoma 腺血管肉瘤

adenoblast [ˈædinəʊˌblɑːst] 成腺细胞

adenocarcinoid [ædinəʊ'kærɪkroɪd] 腺角化癌

adenocarcinoma [ˌædinəʊˌkɑːsi'nəʊmə] 腺癌

~, mucoid 粘液性腺癌

~, papillary 乳头状腺癌, 息肉状腺癌

adenocoele [ˈædinəʊˌsiːl] 腺囊肿

adenofibrosis [ˌædinəʊˌfaɪˌbrəʊsɪs] 腺纤维变性, 腺纤维化

adenohypersthenia [ˌædinəʊˌhaɪpə'sθiːniə] 腺功能亢进

~ gastrica 胃腺功能亢进

adenoleiomyofibroma [ˌædinəʊˌlaɪəˌmaɪəʊˌfaɪˌbrəʊmə] 腺

平滑肌纤维瘤

adenoma [ˌædi'nəʊmə] 腺瘤

~, islet 胰岛瘤

~, malignant 恶性腺瘤, 腺癌

~, papillary 乳头状腺瘤

~ polyposum 息肉状腺瘤

~, tubular 管状腺瘤

adenomesenteritis [ˌædinəuˌmesentəˈraitis] 肠系膜淋巴
结炎

adenomyxoma [ˌædinəumikˈsəumə] 腺粘液瘤

adenomyxosarcoma [ˌædinəuˌmiksəusɑːˈkəumə] 腺粘液
肉瘤

adenopathy [ˌædiˈnɒpəθi] 腺病

adenositis [ˌædinəuˈsaitis] 腺炎

adenovirus [ˌædinəuˈvaɪərəs] 腺病毒

adephagia 贪食

adhesion [ədˈhiːʒn] ①粘连 ②粘着物

~, pelvic 盆内粘连

~, peritoneal 腹膜粘连

adipochrome [əˈdipəukrəʊm] 脂肪色素

adipofibrome [ˌædipəufaiˈbrəʊmə] 脂肪纤维瘤

adipohepatic 肝脂肪变性的

adipoid 类脂

adipolysis [ˌædiˈpɒlɪsɪs] 脂肪水解作用

adipoma [ˌædiˈpəʊmə] 脂瘤

adiponecrosis [ˌædipəʊniˈkrəʊsɪs] 脂肪坏死

adiposis [ædiˈpəʊsɪs] 肥胖症

~ hepatica 肝性肥胖症, 肝积脂病

administration [ədˌmɪniˈstreɪʃn] ①给予 ②投药

~, parenteral 肠胃外投药

~, rectal 直肠投药

aerenteric 肠气胀的

aerenterectasia [ˌeɪəˌrentərekˈteɪziə] 肠气胀

aeroanaerobic [ˌeərəʊˌəneɪəˈrəʊbɪk] 需氧兼厌氧的

Aerobacter 气杆菌属